

PIAGET

INSTRUCTIONS FOR USE

PIAGET MANUFACTURE 850P MOVEMENT

2

Français

8

English

14

Deutsch

20

Italiano

26

Español

32

Português

38

Русский

44

日本語

50

中文

56

한국어

67

عربي

850P

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE,
SECOND FUSEAU HORAIRE, INDICATEUR JOUR/NUIT, DATE,
PETITE SECONDE



SPÉCIFICITÉS

- Troisième génération de mouvements mécaniques à remontage automatique Piaget.
- Combinaison de fonctions second fuseau horaire et indicateur jour/nuit.
- Double barillet : environ 85 heures de réserve de marche.
- Balancier à vis.

850P

Mouvement mécanique à remontage
automatique, second fuseau horaire,
indicateur jour/nuit, date, petite seconde

FONCTIONS

Heure et minute au centre.
Second fuseau horaire à 8h avec
indicateur jour/nuit synchronisé
sur le fuseau horaire principal.
Date à 12h.
Petite seconde à 4h.

FINITIONS

Côtes de Genève circulaires.
Platine perlée.
Ponts anglés.
Blason gravé sur la masse oscillante.
Vis bleuies côté ponts.

Nombre de rubis :	30
Composants :	229
Hauteur de mouvement :	4 mm
Dimensions d'encadrement :	12''' (26,8 mm)
Alternance :	21'600 alternances/ heure, 3 Hz
Réserve de marche :	environ 85 heures

850P

RÉGLAGE DES FONCTIONS

REMONTAGE DU MOUVEMENT

Le remontage est assuré par le mouvement du poignet lorsque la montre est portée. Si la montre n'a pas été portée depuis environ 85 heures, procédez au remontage manuel en position 0, en tournant la couronne dans le sens horaire (environ 10 tours de couronne sont suffisants pour relancer le mécanisme).

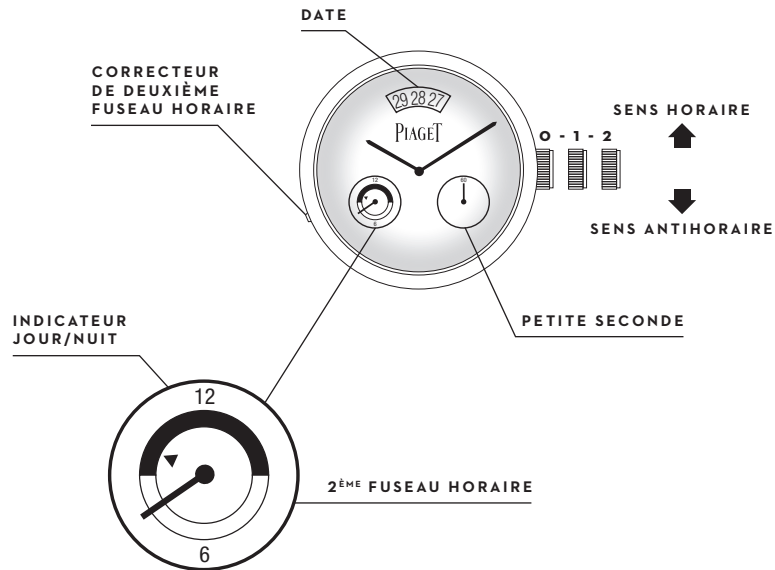
MISE À L'HEURE

Tirez la couronne en position 2, puis tournez-la dans le sens horaire ou antihoraire pour positionner les aiguilles. Pour une mise à l'heure précise, veillez à opérer le dernier tour de couronne dans le sens horaire. Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.

RÉGLAGE DE LA DATE

Tirez la couronne en position 1, puis tournez-la dans le sens horaire pour sélectionner la date désirée. Le changement de date se faisant à minuit, veillez à distinguer midi de minuit lorsque vous procédez au réglage. Afin d'éviter d'endommager le mécanisme, veillez à ne pas ajuster la date entre 21h et 3h. Repoussez la couronne en position 0 à la fin de la manipulation.

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE,
SECOND FUSEAU HORAIRE, INDICATEUR JOUR/NUIT, DATE,
PETITE SECONDE



RÉGLAGE DES FONCTIONS

RÉGLAGE DU DEUXIÈME FUSEAU HORAIRE

Pour les montres abritant un mouvement à double-fuseau horaire, l'affichage central correspond au fuseau horaire principal indiquant les heures et les minutes. L'heure dans le deuxième fuseau horaire est indiquée par la grande aiguille dans un compteur à 8 heures tandis que les minutes sont indiquées par l'aiguille des minutes centrale.

Le réglage du deuxième fuseau horaire se fait par pression du correcteur situé à 8 heures, à l'aide de l'outil correcteur fourni avec la montre. Une pression permet d'avancer d'une heure.

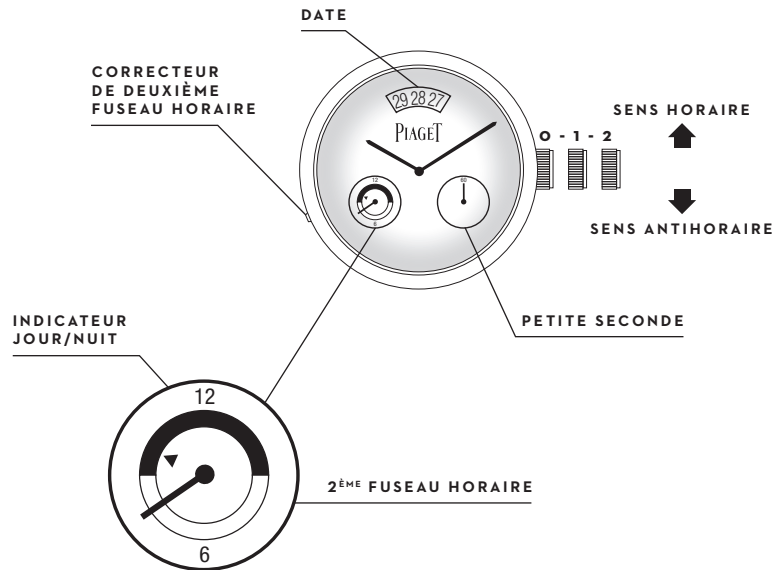


Il est indispensable d'actionner les correcteurs à l'aide de l'outil adéquat livré dans l'écrin, sans précipitation, et de les pousser jusqu'au bout de leur course avant d'effectuer une nouvelle correction.

INDICATEUR JOUR/NUIT DU FUSEAU HORAIRE CENTRAL

Un indicateur jour/nuit synchronisé sur l'heure centrale a été ajouté dans le compteur du deuxième fuseau horaire. Cet indicateur permet, grâce à une flèche sur un disque, de savoir à quel moment de la journée votre fuseau horaire principal se trouve (c'est-à-dire l'heure de votre résidence habituelle). La partie foncée indique la nuit. La partie claire indique le jour. L'indicateur jour/nuit s'ajuste automatiquement lors de la mise à l'heure du fuseau horaire central.

MOUVEMENT MÉCANIQUE À REMONTAGE AUTOMATIQUE,
SECOND FUSEAU HORAIRE, INDICATEUR JOUR/NUIT, DATE,
PETITE SECONDE



850P

SELF-WINDING MECHANICAL MOVEMENT, DAY/NIGHT INDICATOR, DUAL TIME, DATE, SMALL SECONDS



SPECIFIC HIGHLIGHTS

- Piaget's third generation of self-winding mechanical movements.
- Combination of dual time and day/night indicator functions.
- Double Barrel: 85h power reserve.
- Balance with screws.

850P

Self-winding mechanical movement, day/night indicator, dual time, date, small seconds

FUNCTIONS

Central hours and minutes.

Dual time at 8 o'clock with day/night indicator synchronised with the main time zone.

Date at 12 o'clock.

Small seconds at 4 o'clock.

FINISHING

Circular Côtes de Genève.

Circular-grained plate.

Bevelled bridges.

Engraved coat of arms on the oscillating weight.

Blued screws on bridges.

Jewels:	30
Components:	229
Movement thickness:	4 mm
Casing dimensions:	12''' (26.8 mm)
Frequency:	21'600 vibrations/ hour, 3 Hz
Power reserve:	approximately 85 hours

850P

ADJUSTING THE FUNCTIONS

WINDING THE MOVEMENT

Self-winding watches are wound by the movement of the wrist when the watch is worn. If the watch has not been worn for around 85 hours, wind it by hand with the crown in position 0, that is, turn the crown in the clockwise direction (around 10 turns of the crown are sufficient to restart the mechanism).

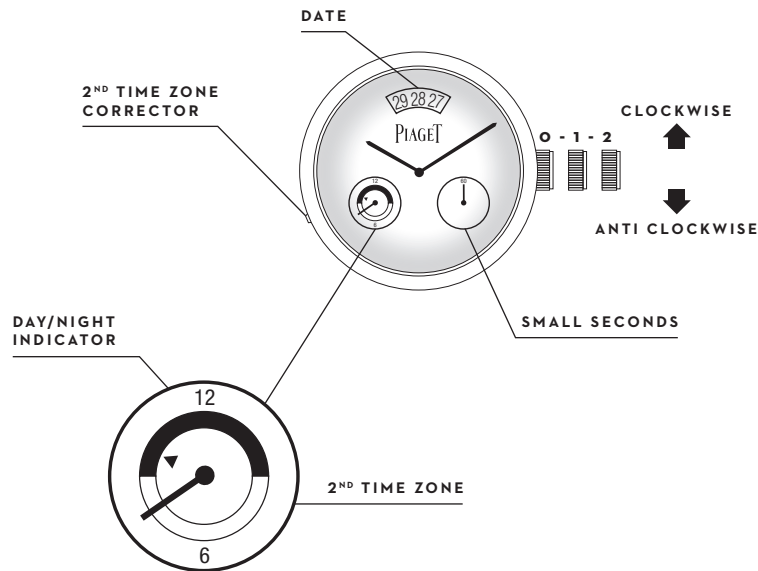
SETTING THE TIME

Pull the crown out to position 2, then turn it clockwise or anti clockwise to position the hands. To set time precisely, make sure the last turn of the crown is in the clockwise direction. Push the crown back to position 0 after the adjustment.

SETTING THE DATE

Pull the crown out to position 1, then turn it clockwise to select the desired date. Since the date change occurs at midnight, make sure you distinguish midnight from noon when proceeding to the adjustment. In order to avoid damaging the mechanism, we advise you not to adjust the date between 9 p.m. and 3 a.m. Push the crown back to position 0 after the adjustment.

SELF-WINDING MECHANICAL MOVEMENT, DAY/NIGHT INDICATOR, DUAL TIME, DATE, SMALL SECONDS



850P

ADJUSTING THE FUNCTIONS

SETTING THE SECOND TIME ZONE

For watches housing a dual-time zone movement, the central hands indicate the hours and minutes of the main time zone. The hour in the second time zone is indicated by the large hand on the counter at 8 o'clock while the minutes are indicated by the central minute hand.

This second time zone is adjusted by pressing the corrector at 8 o'clock, using the corrector tool supplied with the watch. The time advances by one hour each time the corrector is pressed.

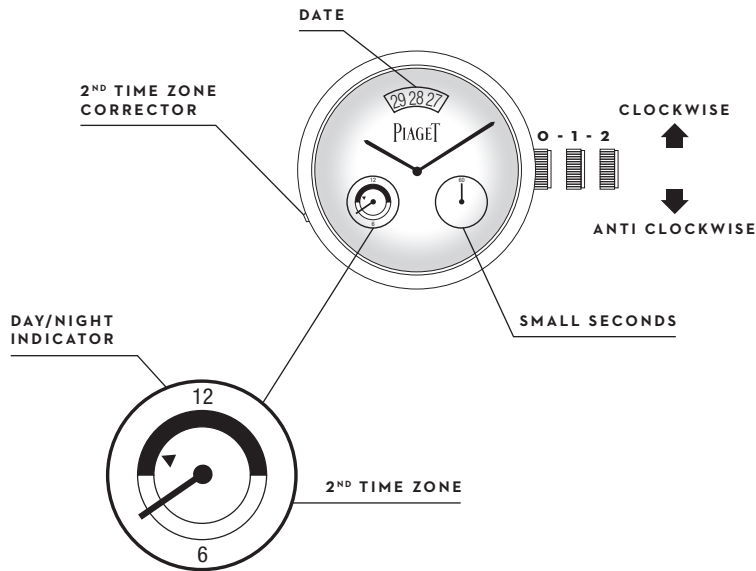


It is essential to manipulate the correctors using the appropriate tool delivered in the case, to take your time and to ensure that they have been pushed in fully before proceeding with any other adjustments.

MAIN TIME-ZONE DAY/NIGHT INDICATOR

A day/night indicator synchronised with the main time zone has been added to the second time-zone counter. The indicator arrow which is on a disc, shows you what period of the day it is in relation to your main time zone (that is, the time in your usual place of residence). The dark section indicates the night. The lighter section indicates the day. The day/night indicator is automatically adjusted when the main time zone is set.

SELF-WINDING MECHANICAL MOVEMENT, DAY/NIGHT INDICATOR, DUAL TIME, DATE, SMALL SECONDS



850P

MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFZUG,
ZWEITER ZEITZONE, TAG/NACHT-ANZEIGE,
DATUMSANZEIGE, KLEINER SEKUNDE



BESONDERHEITEN

- Die dritte Generation mechanischer Uhrwerke mit Automatikaufzug von Piaget.
- Kombination zweite Zeitzone mit Tag/Nacht-Anzeige.
- Doppeltes Federhaus: Etwa 85 Stunden Gangreserve.
- Schraubenunruh.

850P

Mechanisches Uhrwerk mit Automatikaufzug,
zweiter Zeitzone, Tag/Nacht-Anzeige,
Datumsanzeige, kleiner Sekunde

FUNKTIONEN

Zentrale Stunden- und Minutenanzeige.
Zweite Zeitzone bei 8 Uhr mit auf
die Haupt-Zeitzone abgestimmter
Tag/Nacht-Anzeige.
Datumsanzeige bei 12 Uhr.
Kleine Sekunde bei 4 Uhr.

VEREDELUNGEN

Kreisförmige Genfer Streifen.
Perlierte Werkplatte.
Anglierte Brücken.
Auf den Rotor graviertes Wappen.
Geglühte Schrauben auf den Brücken.

Anzahl der Lagersteine:	30
Anzahl der Bauteile:	229
Werkhöhe:	4 mm
Maße zur Gehäusepassung:	12''' (26,8 mm)
Frequenz:	21.600 Halbschwingungen/ Stunde, 3 Hz
Gangreserve:	ca. 85 Stunden

850P

EINSTELLEN DER FUNKTIONEN

AUFZIEHEN DES UHRWERKS

Bei Automatikwerken vollzieht sich das Aufziehen durch die natürlichen Bewegungen am Handgelenk. Wurde die Uhr jedoch ca. 85 Stunden nicht getragen, sollten Sie sie folgendermaßen von Hand Aufziehen: Drehen Sie die Aufzugskrone in Position O im Uhrzeigersinn (ungefähr 10 Umdrehungen reichen, um den Automatikmechanismus wieder in Gang zu setzen).

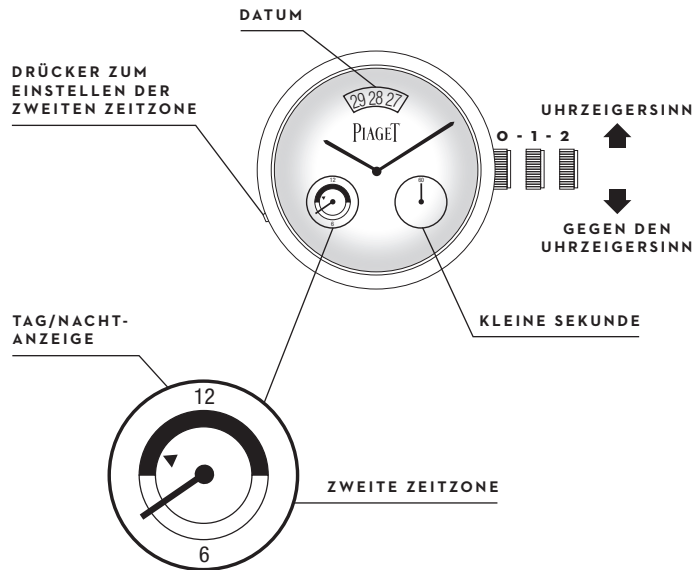
EINSTELLEN DER ZEIT

Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn oder entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Zeiger die richtige Position erreicht haben. Zur präzisen Zeiteinstellung muss die letzte Umdrehung der Krone im Uhrzeigersinn erfolgen. Drücken Sie die Krone hinterher wieder sorgfältig auf Position O zurück.

EINSTELLEN DES DATUMS

Ziehen Sie die Krone auf Position 1 heraus und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn oder entgegen dem Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Datum angezeigt wird. Da die Datumsänderung um Mitternacht erfolgt, stellen Sie bitte sicher, dass Sie 12 Uhr mittags von 12 Uhr nachts unterscheiden, wenn Sie die Einstellung vornehmen. Um eine Beschädigung des Automatikmechanismus zu vermeiden, sollten Sie das Datum nicht zwischen 21 Uhr und 3 Uhr einstellen. Drücken Sie die Krone hinterher wieder sorgfältig auf Position O zurück.

MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFZUG,
ZWEITER ZEITZONE, TAG/NACHT-ANZEIGE,
DATUMSANZEIGE, KLEINER SEKUNDE



850P

EINSTELLEN DER FUNKTIONEN

EINSTELLEN DER ZWEITEN ZEITZONE

Bei Modellen, die über ein Uhrwerk mit zwei Zeitzonen verfügen, wird zentral die Haupt-Zeitzone in Stunden und Minuten angezeigt. Die Stunden der zweiten Zeitzone werden durch den großen Zeiger des Zählers bei 8 Uhr angezeigt, die Minuten durch den zentralen Minutenzeiger.

Um die zweite Zeitzone einzustellen, betätigen Sie den Drücker bei 8 Uhr mithilfe des mitgelieferten Korrekturstifts. Einmaliges Drücken stellt die Uhr um je eine Stunde vor.

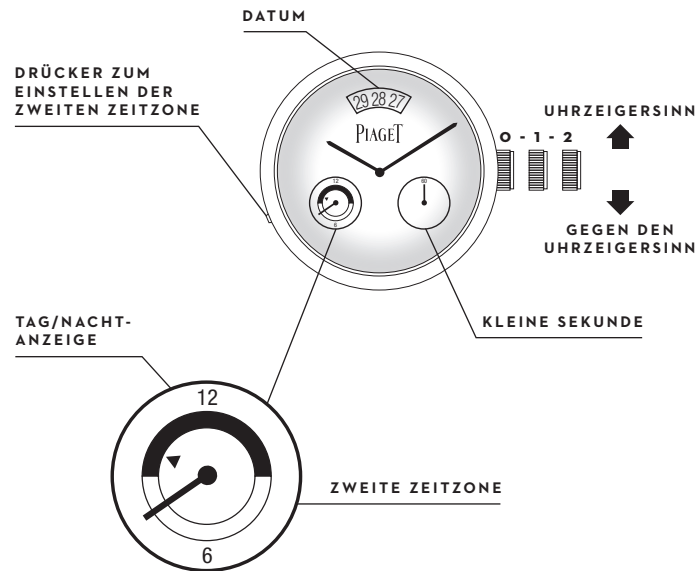


Es ist unabdingbar, die Drücker mit größter Sorgfalt mithilfe des mitgelieferten Korrekturstifts zu bedienen und ihn dabei bis zum Anschlag zu drücken, um eine neue Einstellung vorzunehmen.

TAG/NACHT-ANZEIGE DER ZENTRALEN ZEITZONE

Eine auf die zentrale Uhrzeit abgestimmte Tag/Nacht-Anzeige wurde der Anzeige der zweiten Zeitzone hinzugefügt. Diese Anzeige informiert dank eines Pfeils auf einer Scheibe über die Haupt-Zeitzone (d. h. die Uhrzeit an Ihrem eigentlichen Wohnsitz). Der dunkle Teil deutet die Nacht an. Der helle Teil deutet den Tag an. Die Tag/Nacht-Anzeige gleicht sich beim Einstellen automatisch der zentralen Zeitzone an.

MECHANISCHES UHRWERK MIT AUTOMATIKAUFGUG,
ZWEITER ZEITZONE, TAG/NACHT-ANZEIGE,
DATUMSANZEIGE, KLEINER SEKUNDE



850P

MOVIMENTO MECCANICO A CARICA AUTOMATICA,
SECONDO FUSO ORARIO, INDICATORE GIORNO/NOTTE,
DATARIO, PICCOLI SECONDI



CARATTERISTICHE

- La terza generazione di movimenti meccanici a carica automatica Piaget.
- Combinazione delle funzioni secondo fuso orario e indicatore giorno/notte.
- Doppio barileto: circa 85 ore di riserva di carica.
- Bilanciere a vite.

850P

Movimento meccanico a carica automatica,
secondo fuso orario, indicatore giorno/notte,
datario, piccoli secondi

FUNZIONI

Ore e minuti centrali.

Secondo fuso orario a ore 8 con indicatore
giorno/notte sincronizzato sul fuso orario
principale.

Datario a ore 12.

Piccoli secondi a ore 4.

FINITURE

Côtes de Genève circolari.

Platina perlata.

Ponti smussati.

Massa oscillante incisa con il blasone Piaget.

Viti azzurre sui ponti.

Rubini:	30
Componenti:	229
Spessore del movimento:	4 mm
Dimensione del movimento:	12''' (26,8 mm)
Frequenza:	21.600 alternanze/ ora, 3 Hz
Riserva di carica:	circa 85 ore

850P

REGOLAZIONE DELLE FUNZIONI

CARICA DEL MOVIMENTO

La carica è assicurata dal movimento del polso mentre si indossa l'orologio. Se l'orologio non viene indossato per circa 85 ore, occorre procedere alla carica manuale portando la corona in posizione 0 e ruotandola in senso orario (circa 10 giri di corona sono sufficienti per far ripartire il meccanismo).

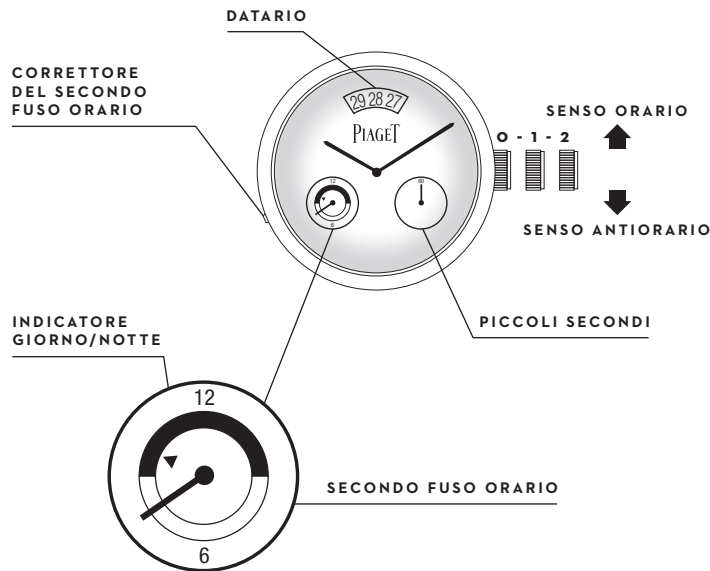
REGOLAZIONE DELL'ORA

Estrarre la corona in posizione 2, quindi ruotarla in senso orario o antiorario per posizionare le lancette. Per regolare l'ora in modo preciso, effettuare l'ultima rotazione della corona in senso orario. Al termine dell'operazione, riportare la corona in posizione 0.

REGOLAZIONE DELLA DATA

Portare la corona in posizione 1, quindi ruotarla in senso orario o antiorario per regolare la data desiderata. La regolazione dell'ora va effettuata a mezzanotte, facendo attenzione a non confondere il mezzogiorno con la mezzanotte durante l'operazione. Per evitare di causare danni al meccanismo, non correggere la data tra le 21 e le 3. Al termine dell'operazione, riportare la corona in posizione 0.

MOVIMENTO MECCANICO A CARICA AUTOMATICA,
SECONDO FUSO ORARIO, INDICATORE GIORNO/NOTTE,
DATARIO, PICCOLI SECONDI



850P

REGOLAZIONE DELLE FUNZIONI

REGOLAZIONE DEL SECONDO FUSO ORARIO

Per gli orologi con doppio fuso orario, la visualizzazione centrale corrisponde al fuso orario principale che indica le ore e i minuti. Nel secondo fuso orario, l'ora è indicata dalla lancetta grande del contatore a ore 8 mentre i minuti sono indicati dalla lancetta centrale dei minuti. La regolazione del secondo fuso orario si effettua premendo il correttore posizionato a ore 8, con l'aiuto dello strumento di correzione in dotazione con l'orologio. Ciascuna pressione permette di avanzare di un'ora.

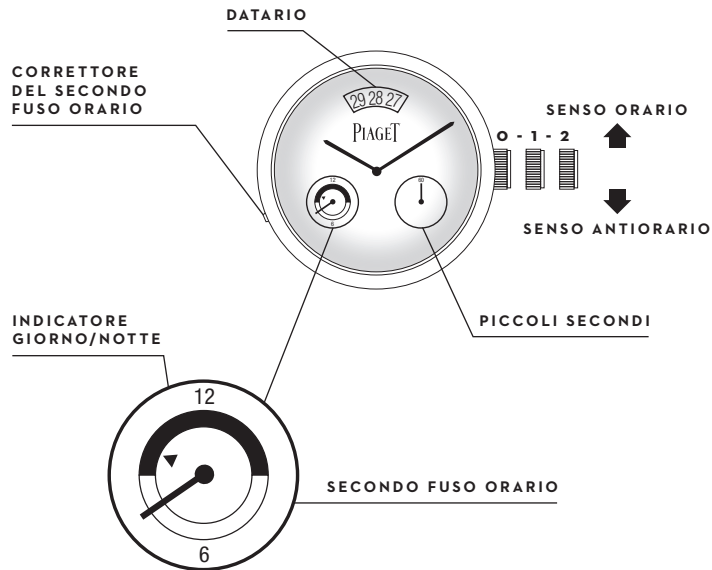


Prima di effettuare una nuova regolazione è necessario azionare i correttori spingendoli delicatamente fino in fondo mediante l'apposito strumento fornito nell'astuccio.

INDICATORE GIORNO/NOTTE DEL FUSO ORARIO CENTRALE

Nel contatore del secondo fuso orario è stato inserito un indicatore giorno/notte sincronizzato con l'orario centrale. Questo indicatore permette, grazie ad una freccia su un disco, di sapere in che momento della giornata si trova il vostro fuso orario principale (ossia l'orario della vostra residenza abituale). La parte scura indica la notte. La parte chiara indica il giorno. L'indicatore giorno/notte si regola automaticamente al momento della regolazione dell'ora del fuso orario centrale.

MOVIMENTO MECCANICO A CARICA AUTOMATICA,
SECONDO FUSO ORARIO, INDICATORE GIORNO/NOTTE,
DATARIO, PICCOLI SECONDI



850P

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA,
INDICADOR DÍA/NOCHE, SEGUNDO HUSO HORARIO,
FECHA, SEGUNDERO PEQUEÑO



ESPECIFICIDADES

- Tercera generación de movimientos mecánicos de cuerda automática de Piaget.
- Combinación de funciones segundo huso horario e indicador día/noche.
- Doble barrilete: aproximadamente 85 horas de reserva de marcha.
- Volante con tornillos.

850P

Movimiento mecánico de cuerda automática,
indicador día/noche, segundo huso horario,
fecha, segundero pequeño

FUNCIONES

Horas y minutos centrales.

Segundo huso horario a las 8 con indicador
día/noche en el huso horario principal.

Fecha a las 12.

Segundero pequeño a las 4.

ACABADOS

Côtes de Genève circulares.

Platina perlada.

Puentes biselados.

Escudo grabado en la masa oscilante.

Tornillos azulados en los puentes.

Número de rubíes:	30
Componentes:	229
Altura del movimiento:	4 mm
Dimensiones de encaje:	12''' (26,8 mm)
Frecuencia:	21.600 alternancias por hora (3 Hz)
Reserva de marcha:	85 horas aproximadamente

850P

AJUSTE DE LAS FUNCIONES

DAR CUERDA AL MOVIMIENTO

La cuerda está garantizada por los movimientos de la muñeca al llevar puesto el reloj. Si no ha llevado puesto el reloj desde hace unas 85 horas, proceda al remontaje manual en la posición O girando la corona en sentido horario (unas 10 vueltas son suficientes para relanzar el mecanismo).

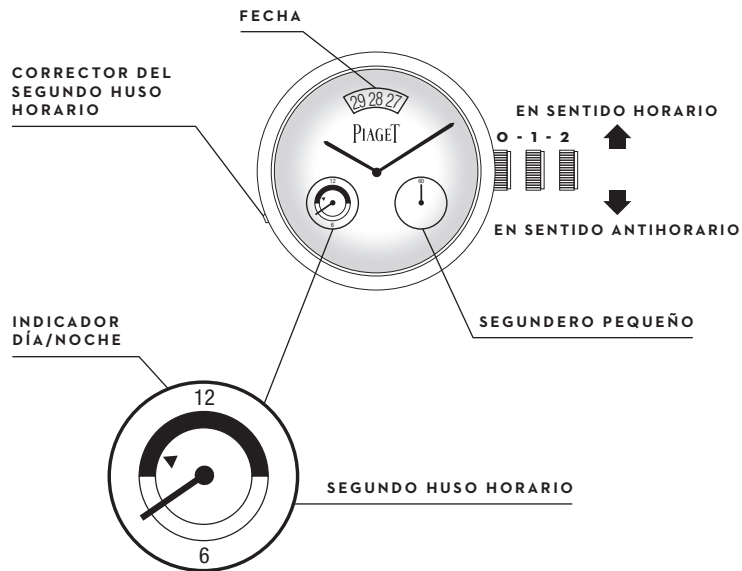
PUESTA EN HORA

Tire de la corona, llévela a la posición 2 y gírela en sentido horario o antihorario para posicionar las agujas. Para una puesta en hora precisa, asegúrese de ajustar la última vuelta de corona en sentido horario. Vuelva a colocar la corona en posición O después de la manipulación.

AJUSTE DE LA FECHA

Tire de la corona, llévela a la posición 1 y gírela en sentido horario para seleccionar la fecha deseada. Puesto que el cambio de fecha se efectúa a medianoche, debe asegurarse de no confundir medianoche y mediodía al realizar el ajuste. Con el fin de evitar daños al mecanismo, aconsejamos no ajustar la fecha entre las 21 h y las 3 h. Vuelva a colocar la corona en posición O después de la manipulación.

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA,
INDICADOR DÍA/NOCHE, SEGUNDO HUSO HORARIO,
FECHA, SEGUNDERO PEQUEÑO



850P

AJUSTE DE LAS FUNCIONES

AJUSTE DEL SEGUNDO HUSO HORARIO

Para los relojes que disponen de un movimiento con doble huso horario, la visualización central corresponde al huso horario principal que indica las horas y los minutos. La hora del segundo huso horario se indica con una aguja grande situada en un contador a las 8; mientras que los minutos se indican con la aguja de los minutos centrales.

El ajuste del segundo huso horario se efectúa pulsando el corrector situado a las 8, utilizando la herramienta de corrección proporcionada con el reloj. Una presión permite avanzar una hora.

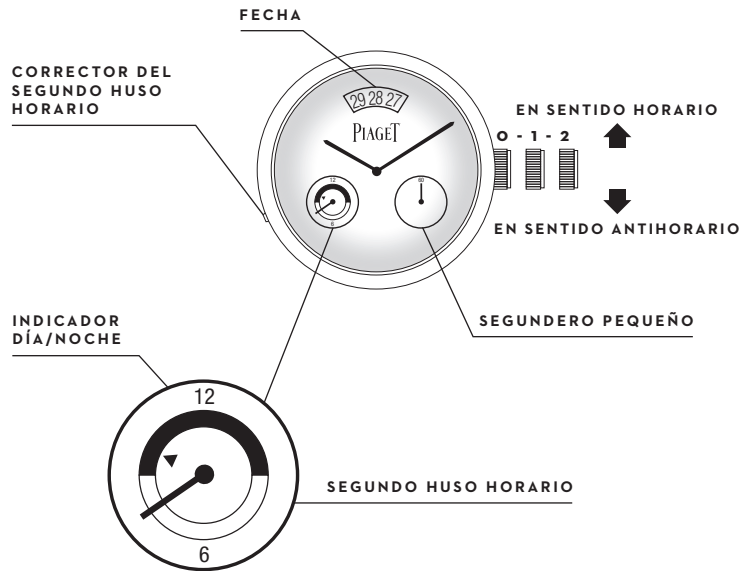


Es indispensable accionar los correctores con delicadeza sirviéndose de la herramienta proporcionada con el reloj, sin precipitación y asegurándose de ejercer presión para empujarlos a la posición 0 antes de proceder a otro ajuste.

INDICADOR DÍA/NOCHE DEL HUSO HORARIO PRINCIPAL

Un indicador día/noche sincronizado con la hora central ha sido añadido en el contador del segundo huso horario. Este indicador permite, gracias a una flecha sobre un disco, saber en qué momento del día se encuentra su huso horario principal (es decir la hora de su residencia habitual). La parte más oscura indica la noche; la parte más clara, el día. El indicador día/noche se ajusta automáticamente en el momento de la puesta en hora del huso horario principal.

MOVIMIENTO MECÁNICO DE CUERDA AUTOMÁTICA,
INDICADOR DÍA/NOCHE, SEGUNDO HUSO HORARIO,
FECHA, SEGUNDERO PEQUEÑO



850P

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA AUTOMÁTICA,
SEGUNDO FUSO HORÁRIO, INDICADOR DIA/NOITE,
DATA, PONTEIRO DE PEQUENOS SEGUNDOS



CARACTERÍSTICAS

- Terceira geração de movimentos mecânicos de corda automática Piaget.
- Combinação de funções segundo fuso horário e indicador dia/noite.
- Duplo barrilete: aproximadamente 85 horas de reserva de marcha.
- Balanço com parafusos.

850P

Movimento mecânico de corda automática,
segundo fuso horário, indicador dia/noite, data,
ponteiro de pequenos segundos

FUNÇÕES

Ponteiros de horas e minutos no centro.

Segundo fuso horário às 8 horas com indicador
dia/noite sincronizado com o fuso horário principal.

Data às 12 horas.

Ponteiro de pequenos segundos às 4 horas.

ACABAMENTOS

Padrão “Côtes de Genève” circular.

Platina perlada.

Pontes biseladas.

Brasão gravado sobre a massa oscilante.

Parafusos azulados nas pontes.

Número de rubis:	30
Componentes:	229
Altura do movimento:	4 mm
Tamanho do encaixe:	12''' (26,8 mm)
Alternância:	21 600 alternâncias/ hora, 3 Hz
Reserva de marcha:	aproximadamente 85 horas

850P

ACERTO DAS FUNÇÕES

CORDA DO MOVIMENTO

A corda é acionada pelo movimento do pulso enquanto se usa o relógio. Quando se deixa o relógio fora do pulso por cerca de 85 horas, é necessário dar corda manualmente, com a coroa posicionada em O e rodando-a no sentido horário (cerca de 10 rotações da coroa são suficientes para relançar o mecanismo).

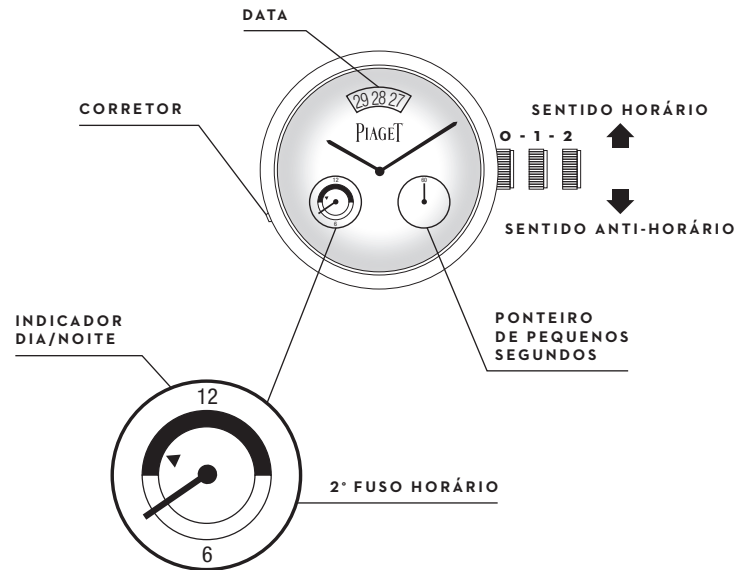
ACERTO DA HORA

Extrair a coroa até à posição 2 e rodá-la no sentido horário ou anti-horário para acertar os ponteiros. Para um acerto preciso, tenha atenção em realizar a última rotação da coroa no sentido horário. No final da operação, introduzir a coroa em posição O.

ACERTO DA DATA

Extrair a coroa até à posição 1 e rodá-la no sentido horário para seleccionar a data desejada. Como a data muda à meia noite, é preciso distinguir o meio dia da meia noite quando se acerta a data. Para não danificar o mecanismo, não acertar a data entre as 21h e as 3h. No final da operação, introduzir a coroa em posição O.

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA AUTOMÁTICA,
SEGUNDO FUSO HORÁRIO, INDICADOR DIA/NOITE,
DATA, PONTEIRO DE PEQUENOS SEGUNDOS



850P

ACERTO DAS FUNÇÕES

ACERTO DO SEGUNDO FUSO HORÁRIO

Para os relógios que abrigam um movimento de duplo fuso horário, a visualização central corresponde ao fuso horário principal e indica as horas e minutos. A hora no duplo fuso horário é indicada pelo ponteiro grande num contador situado às 8 horas enquanto os minutos são indicados pelo ponteiro dos minutos ao centro.

O acerto do segundo fuso horário é efetuado pressionando o corretor situado às 8 horas com a ferramenta fornecida juntamente com o relógio. A pressão no corretor faz avançar uma hora.

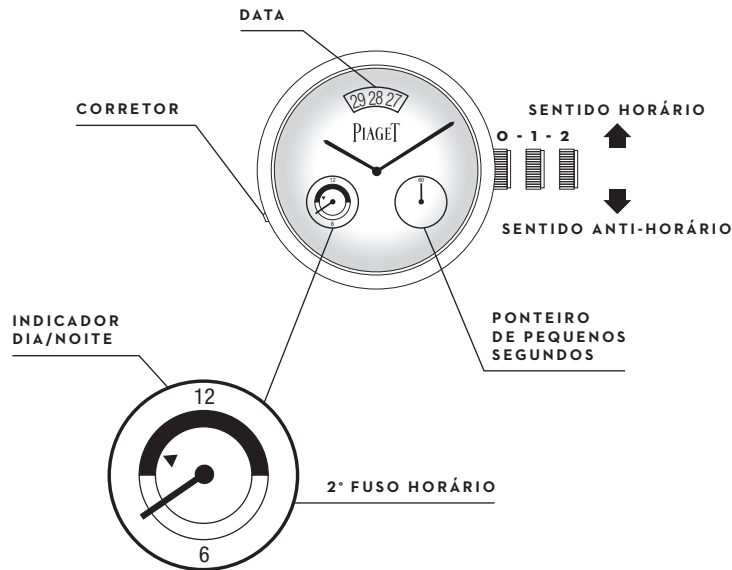


É indispensável acionar os corretores com o auxílio da ferramenta adequada, inserida no estojo, sem precipitação, e introduzi-los até ao fundo antes de efetuar outra correção.

INDICADOR DIA/NOITE DO FUSO HORÁRIO CENTRAL

Um indicador dia/noite sincronizado com a hora central foi acrescentado ao contador do segundo fuso horário. Este indicador permite, graças a uma seta posicionada num disco, saber em que momento do dia se encontra o seu fuso horário principal (isto é a hora no local de residência habitual). A parte escura indica a noite. A parte clara indica o dia. O indicador dia/noite ajusta-se automaticamente durante o acerto da hora no fuso horário central.

MOVIMENTO MECÂNICO DE CORDA AUTOMÁTICA,
SEGUNDO FUSO HORÁRIO, INDICADOR DIA/NOITE,
DATA, PONTEIRO DE PEQUENOS SEGUNDOS



850P

МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ, ВТОРЫМ ЧАСОВЫМ ПОЯСОМ, ИНДИКАТОРОМ ДЕНЬ/НОЧЬ, УКАЗАТЕЛЕМ ДАТЫ, МАЛОЙ СЕКУНДНОЙ СТРЕЛКОЙ



ОСОБЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Третье поколение механизмов Piaget с автоматическим подзаводом.
- Функция второго часового пояса и индикатор день/ночь.
- Двойной барабан, запас хода около 85 часов.
- Баланс на винтах.

850P

Механизм с автоматическим подзаводом, вторым часовым поясом, индикатором день/ночь, указателем даты, малой секундной стрелкой

ФУНКЦИИ

Центральные часовая и минутная стрелки.
Указатель времени второго часового пояса в положении «8 часов» и индикатор день/ночь, синхронизированный с основным часовым поясом.
Указатель даты в положении «12 часов».
Малая секундная стрелка в положении «4 часа».

ОТДЕЛКА

Круговой узор Côtes de Genève.
Платина с жемчужным зернением.
Мосты со скошенными углами.
Ротор с выгравированным гербом.
Вороненные винты на мостах.

Количество камней:	30
Количество деталей:	229
Толщина механизма:	4 мм
Размер механизма:	12''' (26,8 мм)
Частота:	21 600 полуколебаний/ час, 3 Гц
Запас хода:	около 85 часов

850P

НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ

ЗАВОД МЕХАНИЗМА

Часы с автоматическим подзаводом заводятся от движений запястья при ношении. Если Вы не носили часы более 85 часов, заведите их вручную, вращая по часовой стрелке заводную головку, находящуюся в положении 0 (для нормальной работы часового механизма необходимо повернуть головку около 10 раз).

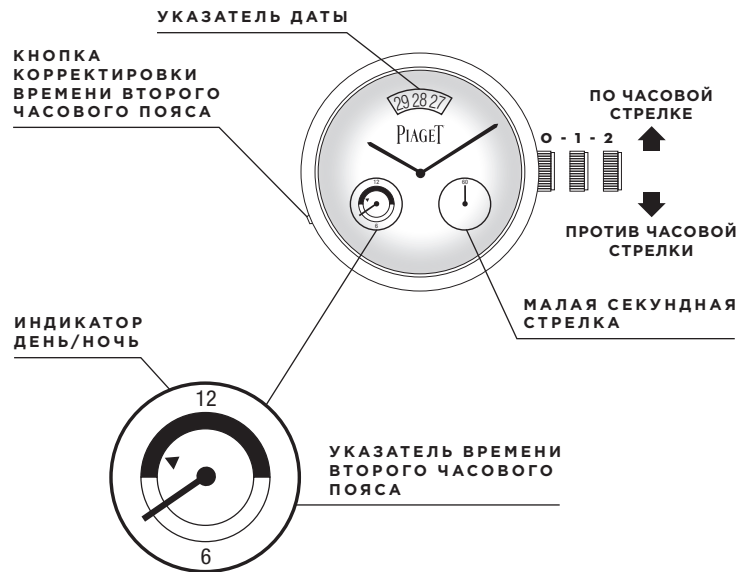
УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Вытяните заводную головку в положение 2, затем поверните ее по часовой или против часовой стрелки для установки стрелок. Для более точной установки времени совершите последнюю операцию по направлению движения часовой стрелки. Возвратите заводную головку в положение 0 после установки.

УСТАНОВКА ДАТЫ

Вытяните заводную головку в положение 1, затем поверните ее по часовой стрелке для установки даты. Ввиду того, что смена даты производится в полночь, следует различать полдень и полночь при настройке показаний часов. Во избежание повреждения механизма, не производите установку даты в промежуток между 21.00 и 03.00 часами. Возвратите заводную головку в положение 0 после установки.

МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ,
ВТОРЫМ ЧАСОВЫМ ПОЯСОМ, ИНДИКАТОРОМ
ДЕНЬ/НОЧЬ, УКАЗАТЕЛЕМ ДАТЫ, МАЛОЙ СЕКУНДНОЙ
СТРЕЛКОЙ



850P

НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ЧАСОВ

НАСТРОЙКА ПОКАЗАНИЙ ВТОРОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА

В часах с функцией второго часового пояса показания центральной часовой и минутной стрелок соответствуют времени основного часового пояса. Показания времени второго часового пояса отображаются большой стрелкой на указателе в положении «8 часов», а минуты указывает центральная минутная стрелка.

Настройка показаний второго часового пояса осуществляется при нажатии на кнопку корректировки в положении «8 часов» приложенным к часам специальным инструментом. Нажатие кнопки переводит время второго часового пояса на один час вперед.

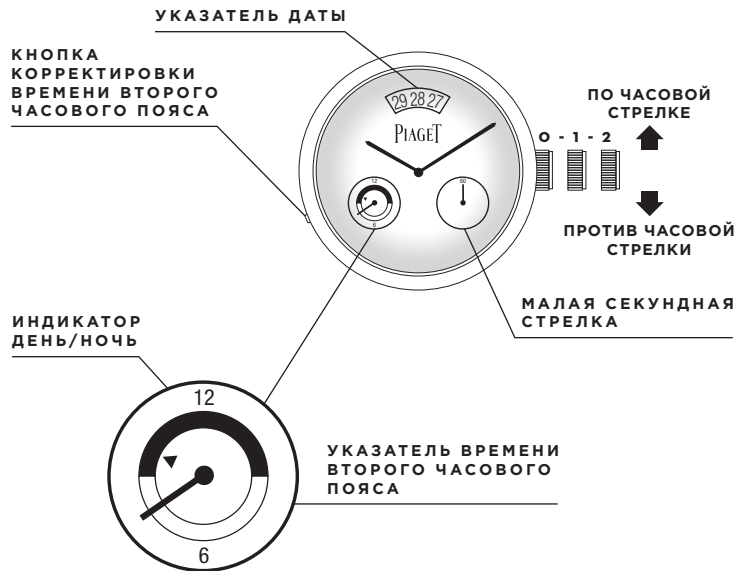


Нажатие на кнопки корректировки должно производиться с помощью специального инструмента, который Вы найдете в футляре часов. Нажатие должно производиться с необходимой осторожностью до упора, с интервалом между двумя нажатиями.

ИНДИКАТОР ДЕНЬ/НОЧЬ ОСНОВНОГО ЧАСОВОГО ПОЯСА

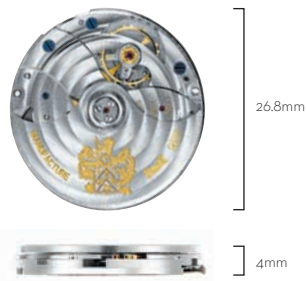
На указателе времени второго часового пояса имеется индикатор день/ночь, синхронизированный со временем основного часового пояса. Положение стрелки индикатора на диске позволяет определить время суток в основном часовом поясе (т.е. в часовом поясе постоянного места проживания). Темный полукруг означает ночь. Светлый полукруг – день. Настройка индикатора день/ночь осуществляется автоматически при настройке показаний основного часового пояса.

МЕХАНИЗМ С АВТОМАТИЧЕСКИМ ПОДЗАВОДОМ,
ВТОРЫМ ЧАСОВЫМ ПОЯСОМ, ИНДИКАТОРОМ
ДЕНЬ/НОЧЬ, УКАЗАТЕЛЕМ ДАТЫ, МАЛОЙ СЕКУНДНОЙ
СТРЕЛКОЙ



850P

自動巻ムーブメント、第二時間帯表示、デイ／ナイトインジケーター、
ラージデイト表示、スモールセコンド



特色

- ・ピアジェの自動巻ムーブメントの第三世代。
- ・第二時間帯表示とデイ／ナイトインジケーターの融合。
- ・パワーリザーブ：約85時間（ツインバレル）。
- ・チラネジ付テンプ。

850P

自動巻ムーブメント、第二時間帯表示、
デイ／ナイトインジケーター、
ラージデイト表示、スモールセコンド

機能

中央に時・分表示。

8時位置に第二時間帯表示。

8時位置に第一時間帯と連動した

デイ／ナイトインジケーター。

12時位置にラージデイト。

4時位置にスモールセコンド。

仕上げ

サーキュラーパターンの

コート・ド・ジュネーブ装飾。

ペルラージュ仕上げの地板。

面取りした受け。

紋章をエングレービングしたローター。

ブルースクリュー。

石数：	30
部品数：	229
ムーブメントの厚さ：	4mm
ケーシングサイズ：	12'''（26.8mm）
振動数：	21,600振動／時、3Hz
パワーリザーブ：	約85時間

850P

機能操作

ゼンマイの巻き上げ方

時計着用中は、腕の動きによって時計のゼンマイは自動的に巻き上げられます。約85時間以上着用しなかったために時計が停止した場合は、リューズを0の位置で時計回りに10回ほど回せば時計は再び動き出します。

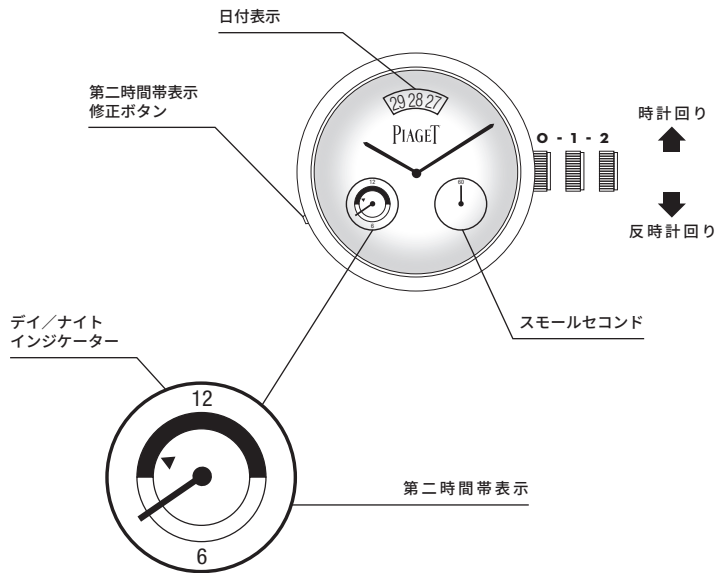
時刻の合わせ方

リューズを2の位置に引き出し、針が希望の位置になるまで時計回りもしくは反時計回りに回します。正確な時刻合わせを行うためには、最後は時計回りに回すようにしてください。時刻を合わせた後はリューズを0の位置に押し戻してください。

日付の合わせ方

リューズを1の位置に引き出し、正しい日付が表示されるまでリューズを時計回りに回します。日付の変更は深夜0時に行われます。日付を合わせる際には、正午と間違えないようご注意ください。機械の損傷を防ぐため、午後9時から午前3時の時間帯では、この方法で日付合わせを行わないでください。日付を合わせた後はリューズを0の位置に押し戻してください。

自動巻ムーブメント、第二時間帯表示、デイ／ナイトインジケーター、
ラージデイト表示、スモールセコンド



850P

機能操作

第二時間帯の合わせ方

第二時間帯表示付きムーブメントを搭載している時計では、センターの針が第一時間帯の時と分を示します。第二時間帯の時表示は8時位置のカウンターに、分表示は中央の分針により表示されます。

この第二時間帯は8時位置の修正ボタンを押し、時計の付属品の修正用のピンを使って調整することができます。修正ボタンを1回押すごとに1時間進みます。

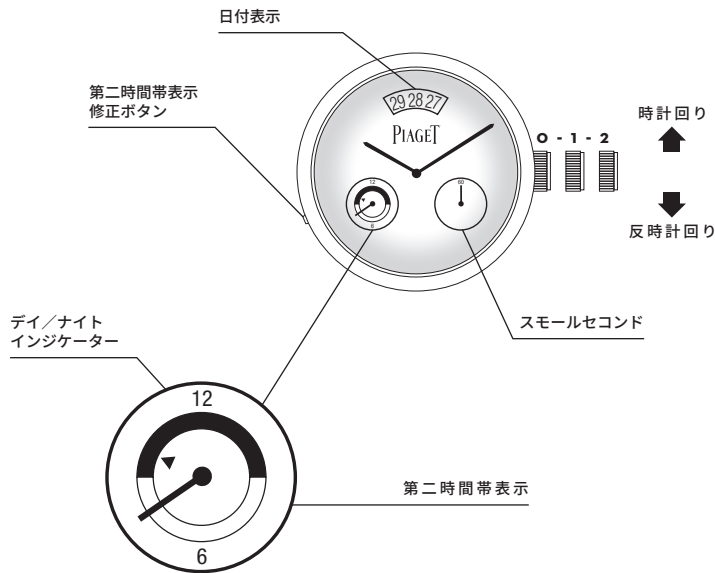


修正ボタンは、修正用のピンを使用してゆっくりと操作してください。そして、修正ボタンをしっかりと奥まで押し込んでから、次の修正操作を行ってください。

第一時間帯のデイ／ナイトインジケーター

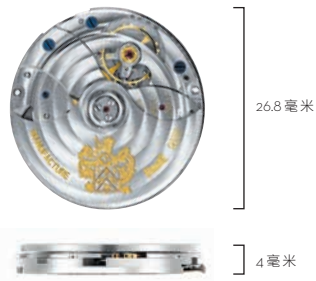
第二時間帯を表示するカウンターの他に、第一時間帯と連動するデイ／ナイトインジケーターがあります。このディスク上の表示の針は、第一時間帯（つまり、時計着用者の通常の居住地）においてどの時間帯にいるかを示すものです。デイ／ナイトインジケーターは、第一時間帯を設定する際に自動的に調整されます。

自動巻ムーブメント、第二時間帯表示、デイ／ナイトインジケーター、
ラージデイト表示、スモールセコンド



850P 机芯

自动上链机械机芯，昼夜显示，第二时区，日期显示，小秒盘



个性亮点

- 伯爵第三代自动上链机械机芯。
- 第二时区昼夜显示功能。
- 双发条盒：动力储存85小时。
- 带螺丝的摆轮。

850P 机芯

自动上链机械机芯，昼夜显示，第二时区，日期显示，小秒盘

功能

中央时、分显示。

8时位置设第二时区昼夜显示，与主时区同步。

12时位置设日期显示盘。

4时位置设小秒盘。

机芯特征

圆形日内瓦波状饰纹。

圆点打磨机板。

经倒角装饰处理的表桥。

摆陀镌刻伯爵家徽。

带蓝钢螺丝的表桥。

红宝石轴承数：	30
零件数：	229
机芯厚度：	4 毫米
表壳尺寸：	12 法分（26.8 毫米）
振频：	每小时摆动 21,600 次， 3 赫兹
腕表动力储存时间：	约 85 小时

850P 机芯

调节功能

为机芯上链

佩戴腕表时，您手臂的运动就自动执行了腕表的上链操作。如果您连续85小时之内没有佩戴腕表，则请您以手动方式，在0位置顺时针转动表冠来为腕表上链（将表冠转动大约10圈，就可使腕表恢复运转）。

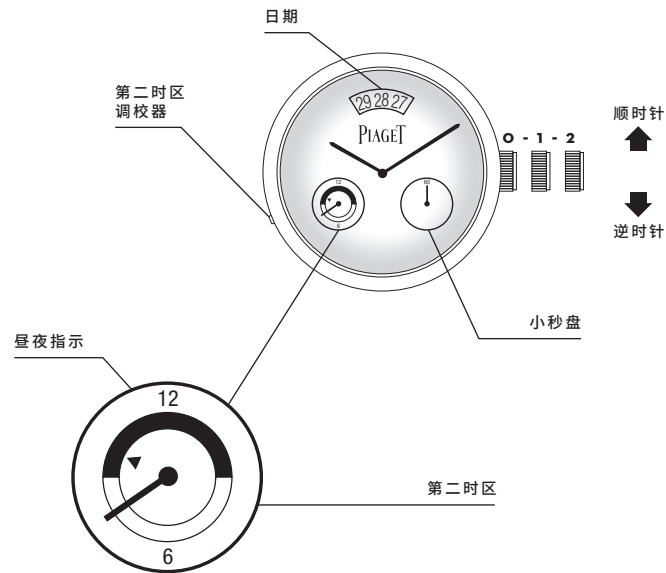
调校时间

将表冠拉出到2位置，随后顺时针或逆时针转动表冠来调整指针的位置。要精确调校时间，请确保在旋转表冠时，沿顺时针方向转动最后一圈。在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至0位置。

调校日期

将表冠拉出到1位置，随后顺时针转动表冠来选择所需日期。日期转换在午夜时分进行，调校时请注意区分正午和午夜。切勿在晚上9点至凌晨3点之间调校日期，以免造成机件损坏。在每次调校操作之后，请务必将表冠推回至0位置。

自动上链机械机芯，昼夜显示，第二时区，日期显示，小秒盘



850P 机芯

调节功能

调校第二时区

具有第二时区功能的腕表，其中央指针指示主时区的小时和分钟。第二时区时针由8点钟位置的大指针指示，分钟由中央分针指示。

使用随腕表附带的调校工具，按压8时位置的调校器，即可调校第二时区。每按压一次，时间前进一小时。

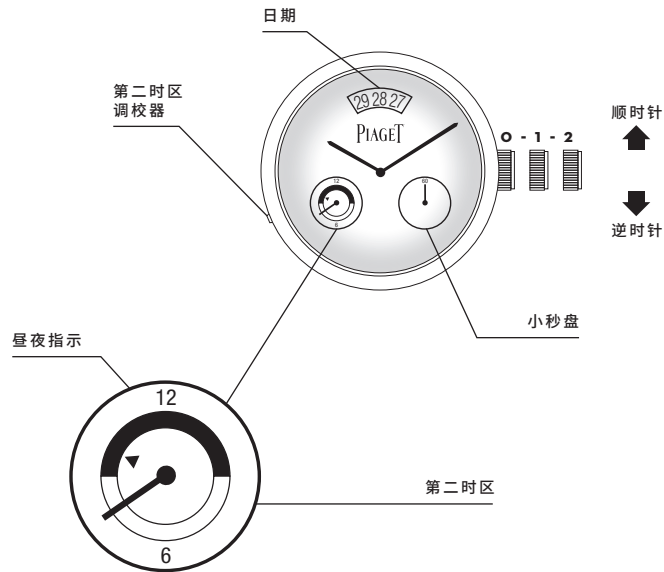


请切记使用随腕表附带的正确工具进行调校。在调校时，请保证按钮被完全按入后，再进行调校。

主时区昼夜显示

第二时区盘可指示与主时区同步的昼夜显示。此显示盘的箭头指示主时区的昼夜（主时区即为您通常居住地的时间）。深色部分指示夜晚。浅色部分指示白昼。昼/夜指示可在主时区设定后自动调校。

自动上链机械机芯，昼夜显示，第二时区，日期显示，小秒盘



850P

기계식 셀프 와인딩 무브먼트, 세컨드 타임존,
주/야 인디케이터, 날짜, 스몰 세컨즈



특이 사항

- 피아제의 3세대 기계식 셀프 와인딩 무브먼트.
- 세컨드 타임존과 주/야 인디케이터 장착.
- 더블 배럴: 약 85시간의 파워리저브.
- 스크류 밸런스.

850P

기계식 셀프 와인딩 무브먼트, 세컨드 타임존,
주/야 인디케이터, 날짜, 스몰 세컨즈

기능

중앙 시침과 분침.

제 1시간대와 연동되어 나타나는 주/야
인디케이터가 장착된 8시 방향의
세컨드 타임존 디스플레이.

12시 방향 날짜.

4시 방향 스몰 세컨즈.

마감

원형 꼬뜨 드 제네브.

원형 그레이н 플레이트.

베벨 처리한 브릿지.

피아제 문장 인그레이빙 로터.

브릿지 위의 블루 스크류.

주얼:	30개
부품:	229개
무브먼트 두께:	4 mm
무브먼트 직경:	12" (ø 26.8 mm)
진동:	시간당 21,600회, 3 Hz
파워 리저브:	약 85시간

850P

기능 조정

무브먼트 와인딩

셀프 와인딩 시계는 착용 시 손목의 움직임에 의해 자동으로 와인딩됩니다. 시계를 착용하지 않고 85시간이 경과한 경우에는 포지션 0에 위치한 크라운을 시계 방향으로 돌려가며 수동으로 와인딩해줍니다. (약 10회 가량 크라운을 돌리면 메커니즘이 재작동합니다.)

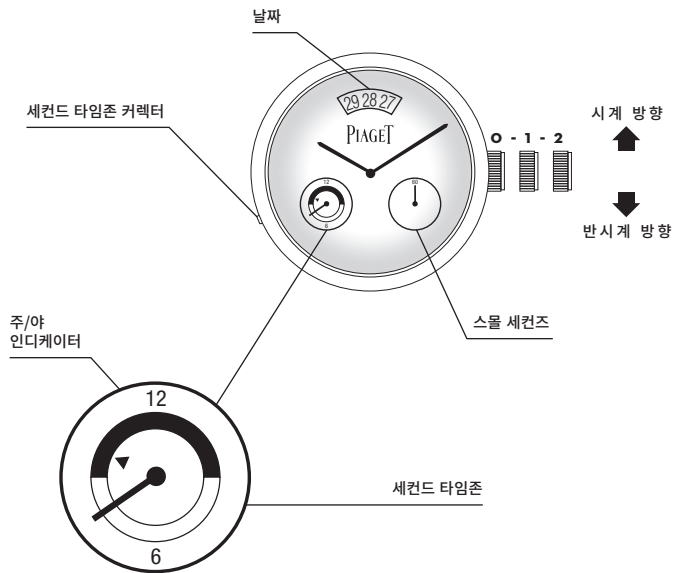
시간 조정

크라운을 포지션 2로 당긴 후 시계 방향 또는 반시계 방향으로 돌려가며 시계바늘을 조정합니다. 정확한 시간 조정을 위해 마지막 와인딩 시에는 크라운을 시계 방향으로 돌립니다. 시간 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 0으로 다시 밀어 넣습니다.

날짜 조정

크라운을 포지션 1로 당긴 후 시계 방향 또는 반시계 방향으로 돌려가며 날짜를 조정합니다. 날짜는 자정에 변경되므로, 조정 시 정오와 자정을 구분하여 확인해 주십시오. 메커니즘의 손상을 피하기 위해 오후 9시와 오전 3시 사이에는 날짜 조정을 하지 말아주십시오. 날짜 조정이 끝난 후에는 크라운을 포지션 0으로 다시 밀어 넣습니다.

기계식 셀프 와인딩 무브먼트, 세컨드 타임존,
주/야 인디케이터, 날짜, 스몰 세컨즈



850P

기능 조정

세컨드 타임존 조정

세컨드 타임존 무브먼트가 장착된 시계에서 중앙 시계바늘은 제 1시간대의 시와 분을 표시합니다. 세컨드 타임존의 시간은 8시 방향에 위치한 카운터의 대형 시계바늘을 통해 읽을 수 있으며 분은 중앙 분침을 통해 확인할 수 있습니다.

세컨드 타임존은 시계와 함께 제공된 커렉터 툴을 이용하여 8시 방향에 위치한 커렉터를 눌러 조정할 수 있습니다. 커렉터를 한 번 누를 때마다 한 시간씩 이동합니다.

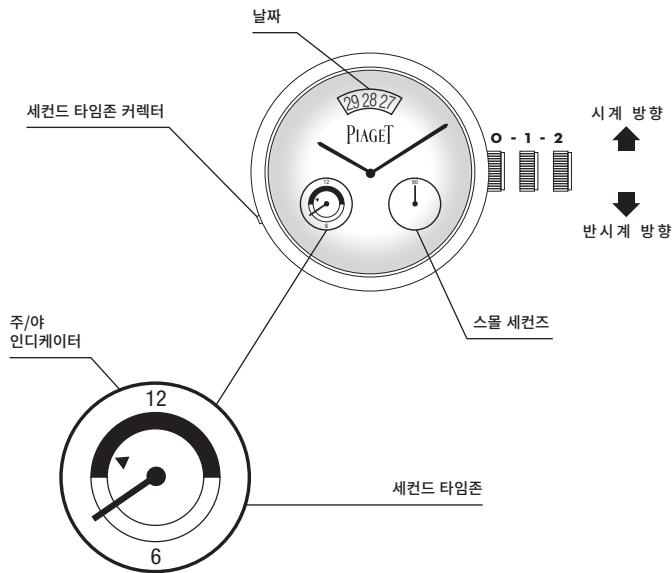


케이스와 함께 제공되는 커렉터 툴을 사용하시고 커렉터를 천천히 끝까지 눌러 가며 조정합니다.

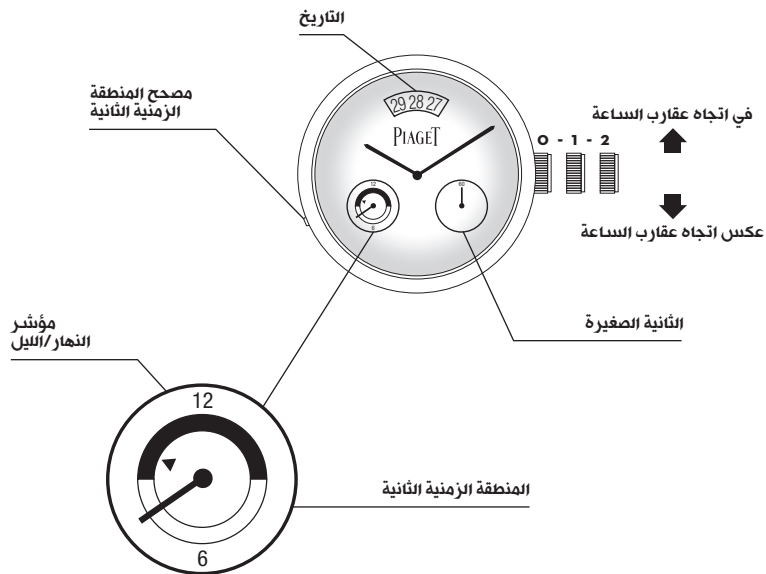
제 1시간대의 주/야 인디케이터

제 1시간대와 연동되어 나타나는 주/야 인디케이터는 세컨드 타임존 카운터에 장착되어 있습니다. 인디케이터의 디스크 위 화살표를 통해 제 1시간대와 연동되는 시각을 읽을 수 있습니다(주요 활동하는 장소의 시간). 어두운 부분은 밤을 가리킵니다. 밝은 부분은 낮을 가리킵니다. 주/야 인디케이터는 제 1시간대가 변경될 때마다 자동으로 조정됩니다.

기계식 셀프 와인딩 무브먼트, 세컨드 타임존,
주/야 인디케이터, 날짜, 스몰 세컨즈



حركة ميكانيكية ذاتية التعبئة، مؤشر النهار/الليل،
منطقة زمنية ثانية، التاريخ، الثانية الصغيرة



ضبط المنطقة الزمنية الثانية

بالنسبة إلى الساعة المجهزة بمنطقتين زمنيّتين، المنطقة الزمنية الرئيسية هي المنطقة الموجودة في الوسط وتعرض الساعات والدقائق. المنطقة الزمنية الثانية موجودة في عداد الساعة 8. تُضبط المنطقة الزمنية الثانية بالضغط على المصحح الموجود عند الساعة 8، ويمكن القيام بذلك بفضل أداة التصحيح المقدمة مع الساعة. يجب الضغط مرة واحدة للتقدم بساعة واحدة.

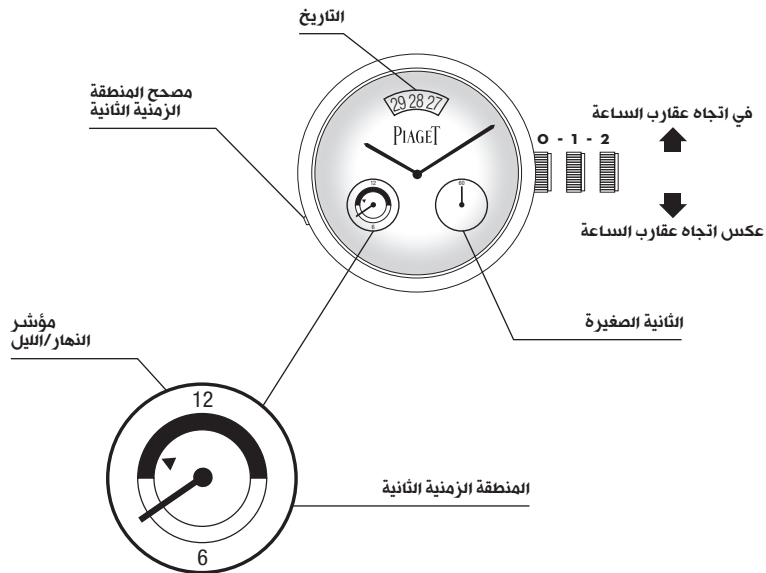
من الضروري استخدام المصححات بواسطة الأداة المقدمة في العلبة، لا تتسرع في استخدامه، تأكد من أنه مضغوط كاملاً قبل البدء أية عملية تصحيح.



مؤشر النهار/الليل للمنطقة الزمنية الرئيسية

يُجهز عداد المنطقة الزمنية الثانية بمؤشر النهار/الليل متزامن مع الساعة الرئيسية. بفضل سهم على قرص، نستطيع معرفة الوقت في المنطقة الزمنية الرئيسية (أي الساعة في مكان إقامتك الرئيسي). الجزء الداكن يشير إلى الليل، الجزء الفاتح يشير إلى النهار. يُضبط مؤشر النهار/الليل تلقائياً عند ضبط وقت المنطقة الرئيسية.

حركة ميكانيكية ذاتية التعبئة، مؤشر النهار/الليل،
منطقة زمنية ثانية، التاريخ، الثانية الصغيرة



تعبئة الحركة

في الساعات الأوتوماتيكية، نؤمن حركة المعصم تعبئة الحركة أثناء حمل الساعة. إذا لم نضع الساعة في يدك لمدة تقارب 85 ساعة، فيمكنك تعبئتها يدويا في الوضع 0 بمجرد تدوير التاج في اتجاه عقارب الساعة (يكفي أن تدبر التاج 10 دورات لإعادة تنشغيل الآلية).

ضبط الوقت

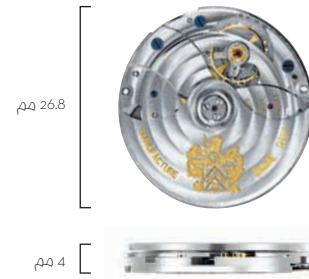
اسحب التاج إلى الوضع 2 ودوره في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة لضبط العقارب. لضبط الوقت بدقة، احرص على أن تكون دورة التاج الأخيرة في اتجاه عقارب الساعة. أعد التاج إلى الوضع 0 بعد القيام بأية عملية ضبط.

ضبط التاريخ

اسحب التاج إلى الوضع 1 ودوره في اتجاه عقارب الساعة أو عكس اتجاه عقارب الساعة لاختيار التاريخ المرغوب. يتغير التاريخ في منتصف الليل، احرص على التمييز بين منتصف الليل ومنتصف النهار عند ضبط التاريخ. لتفادي تضرر الآلية، يرجى عدم ضبط التاريخ بين الساعة 21:00 ليلا و03:00 صباحا. أعد التاج إلى الوضع 0 بعد القيام بأية عملية ضبط.

850P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة أوتوماتيكية، منطقة زمنية ثانية، مؤشر النهار/الليل، التاريخ، الثانية الصغيرة



26.8 مم

4 مم

المميزات الخاصة

- الجيل الثالث من حركات بياجيه الميكانيكية ذات التعبئة الأوتوماتيكية.
- توفيق بين وظائف المنطقة الزمنية الثانية ومؤشر النهار/الليل.
- خزانان للطاقة: احتياطي الطاقة حوالي 85 ساعة.
- ميزان بيرغي

850P

حركة ميكانيكية ذات تعبئة، مؤشر النهار/الليل، منطقة زمنية ثانية، التاريخ، الثانية الصغيرة

الوظائف

الساعة، الدقيقة.
المنطقة الزمنية الثانية عند الساعة 8 مع مؤشر النهار/الليل متزامن مع المنطقة الزمنية الرئيسية.
التاريخ عند الساعة 12.
الثانية الصغيرة عند الساعة 4.

الأداء الختامي

زخارف «كوت دو جنيف الدائرية».
صفحة مبرغة.
جسور مشطوفة الزوايا.
شعار منقوش على كتلة التذبذب.
لواكب مزرقعة على الجسور.

عدد الحجارة: 30

عدد المركات: 229

سماعة الحركة: 4 مم

مقاسات العبوة: 12" (قطر 26.8 مم)

التواتر: 21,600 نبضة / الساعة،

3 هرتز

احتياطي الطاقة: حوالي 85 ساعة

piaget.com

DFU523